

Sifundvo Sekwahlukahlukana Kwemiholo Savelonkhe Lifomu Lemvumo: Luhlamibuto (0-14) Lemntfwana

Loluhlamibuto kumele liphatfwe ngumake.umnakekeli wemntfwana nobe lelinye lilunga lemndeni lelati kancono ngemntfwana. Umntfwana angaba khona nobe abe yinyenye yako konkhe kubutwana kwemibuto. Umntfwana lilunga lebahlali loneminyaka lengu-14 nangaphasi.

Lesifundvo simayelana nenhlanguanisa yasemakhaya nekufutsa kwemakhaya, umholo wasekhaya kanye nenchitfomali, kucashwa kanye nekufundza eNingizimu Afrika. Lomklamo wentiwa baklayi baseNyuvesi yaseKhephithaweni egameni Lelihhovisi laMengameli waseNingizimu Afrika. Inhloso yalesifundvo kufundza kabanti ngekutsi bantfu baseNingizimu Afrika baphila njalo tikhatsi tonkhe.

Njengcenyane yalesifundvo, sitawutsandza kukubuta imibuto ngebatali bemntfwana kanye nemfundvo yemntfwana, imphilo, lusito lwemalingena kanye netelekelelo tahulumende. Sitawutsandza kukala budze bemntfwana kanye nesisindvo futsi sitakuniketa letikalo. Uma umntfwana angekhatsi kwebudzala ba-12 na-14, sitawutsandza kwekutsi agcwalise loluhlolo lwetibalo loluncane. Umuntu lobutako angeke atibone timphendvulo njengobe umntfwana utawufaka luhlolo loluphelile ku-emvilophu letivalelako.

Ngaphambi kwekutsi sicale lucociswano, sifuna kucinisekisa kwekutsi uyakuvisisa loku lokulandzelako mayelana nalesifundvo:

- Kuhlanganyela kwakho kwekutivolontila kuphela. Ungala kuhlanganyela kulolucociswano, futsi ungayekela nganobe ngusiphi sikhatsi uma ungafuni kuchubeka. Futsi unelilungelo lekuzuba nobe ngumuphi umbuto nobe imibuto uma ungafuni kuyiphendvula.
- Kutawutsatsa cisha emaminitsi langu-10 kwenta lolucociswano. Ngetulu kwaloko, kukalwa kwetempilo kwemntfwana kutawutsatsa cisha emaminitsi langu-5 kati luhlolo lwenyumeresi (lwebantfwana 12 kuya ku-14) lutawutsatsa umntfwana emaminitsi langu-10 kuligcwalisa.
- Unelilungelo lekubuta imibuto nganobe ngusiphi ngaphambi kwelucociswano, ngesikhatsi selucociswano, nobe emva kwekucedvwa kwelucociswano.
- Wonkhe umningwane locokelelwe kulesifundvo utawugcinwa uyimfihlo. Nanobe idatha lecokelelwe itawusejjetiselwa tinhloso telucwaningo, umningwane longakwatisa none watise likhaya lakho angeke ukhishwe esiveni kunobe nguwuphi umbiko welucwaningo nobe umshicelelo.
- Inhloso yalesifundvo kutsi kwentiwe lolunye lucociswano nawe nobe nemntfwana esikhatsini lesitako. Ngenca yaloko, iminingwane yakho kanye nalena yemntfwana itawugcinwa erekhodini kute kutsi wena nobe umntfwana ningatsintfwa futsi kute nihlanganyele etifundweni tesikhatsi lesitako letetenta incenye yalomklamo. Kodvwa, sitawucela imvumo yakho nobe nobe yemntfwana kuhlanganyela kuluklayo futsi uma kudzingakala. Kuvuma kuhlanganyela akusho kutsi wena nobe umntfwana kumele nihlanganyele kuhluklayo lwesikhatsi lesitako.

Ngekusayina ngaphasi, ukhombisa kwekutsi uyavuma kuhlanganyela kulesifundvo, nekutsi kuhlanganyela kwakho kwekutivolontiyela kuphela.

ISAYINI yeMNAKEKELI

LUSUKU

Sisebenti sasesimini kanye nendvuna kumele basayine ngaphasi uma umphendvuli angakhoni kusayina:

ISAYINI: SISEBENTI SASASESIMINI

ISAYINI: INDVUNA

Uma unemibuto ngalolucociswano nobe lomklamo we-NIDS ungasishayela ku-0800 11 NIDS (6437), sifeksele ku-021-650-5697 nobe sitfumele i-email ku- nids-survey@uct.ac.za.

Lesifundvo sibuyeketiwe futsi savunywa yikomiti yekubuketwa kwenkambo yekulunga yeNyuvesi yaseKhephithaweni. Khululeka kutsintsa Sharon Apolles, Senate Officer, Bremner Building, email: sharon.apolles@uct.ac.za, Lucingo: 021-650 2191 uma ungaba nemibuto nobe tikhalo.

Siswati

National Income Dynamics Study

Consent Form: Child (0-14) Questionnaire

This questionnaire is to be administered to the mother/caregiver of the child or another household member who is knowledgeable about the child. The child can be present for all or part of the interview. A child is a resident member who is 14 years and younger.

This is a study about household composition and migration, household income and expenditure, employment and schooling in South Africa. This project is run by researchers at the University of Cape Town on behalf of the Presidency of South Africa. The purpose of this study is to learn more about how people in South Africa are faring over time.

As part of this study, we would like to ask you some questions about the child's parents and the child's education, health, income support and government grants. We would like to measure the child's height and weight and we will give you these measurements. If the child is between the ages of 12 and 14, we would also like him/her to complete a short numeracy test. The interviewer will not see the answers as the child will place the completed test in a self-seal envelope.

Before we begin the interview, we want to make sure you understand the following information about the study:

- Your participation is entirely voluntary. You may refuse to take part in the interview, and you may stop at any time if you do not want to continue. You also have the right to skip any particular question or questions if you do not wish to answer them.
- It will take you about 10 minutes to complete the interview. In addition, the health measurements of the child will take about 5 minutes and the numeracy test (for children 12 to 14) will take the child 10 minutes to complete.
- You have the right to ask questions at any point before the interview, during the interview, or after the interview is completed.
- All information collected for this study will be kept strictly confidential. While the data collected will be used for research purposes, information that could identify you or your household will never be publicly released in any research report or publication.
- The intention of the study is to conduct further interviews with you or the child in the future. As a result, your personal details and those of the child will be kept on record in order that you or the child can be re-contacted to participate in future studies that form part of this project. However, we will ask your permission or the child's permission to participate in the survey again each time. Agreeing to participate now does not mean you or the child have to participate in future surveys.

By signing below, you signify that you agree to participate in the study, and that your participation is entirely voluntary.

SIGNATURE of the CAREGIVER

DATE

Fieldworker and supervisor to countersign below if respondent is not able to sign:

SIGNATURE: FIELDWORKER

SIGNATURE: SUPERVISOR

If you have questions about this interview or the NIDS project you can call us at 0800 11 NIDS (6437), fax us on 021-650-5697 or email us at nids-survey@uct.ac.za.

This study has been reviewed and approved by the ethical review committee of The University of Cape Town. Feel free to contact Sharon Apolles, Senate Officer, Bremner Building, email: sharon.apolles@uct.ac.za, Tel: 021-650 2191 should you have any queries or complaints.